الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٧ - ٢٨

P O Box 3800
Level 32, Emirates Towers
Sheikh Zayed Road
Dubai
United Arab Emirates

Telephone +971 (4) 403 0300
Fax +971 (4) 330 1515
Website www.ae-kpmg.com

التقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة") كما في 31 مارس 2010 وكذلك بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد (الذي يشتمل على بيان الدخل الموجز الموحد وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم 2410 "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للشركة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات, بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية, والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءاً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة كما في 31 مارس 2010 ولفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم يتم إعدادها, من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية".

الاسم: فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: 48 ب

كي بي إم جي
دبي
الإمارات العربية المتحدة

25 APR 2010

بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٢٠.٦٤١.٦٠٣	١٩.٦٧٠.٦٦٦
مستحق من البنوك	٤	١٨.٨٠٥.٦٦٨	١٠.٠٤٦.٩٤٩
القروض والذمم المدينة	٥	١٩٢.٤١٨.١٨٠	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	١٩.٥٣٨.١٣٠	١٩.٩١١.٦١١
أوراق مالية للمتاجرة	٨	١.٤١١.٤٥٢	٦١١.٠٩٣
أوراق مالية استثمارية	٩	١٥.٦٨٥.٠٠٦	١٦.١٥٢.٥٢٠
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١١	٢.٤٤٢.٩٨٦	٢.٤٤٤.٥٥٠
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢.٦٩٧.٠٥٠	٢.٨١٩.٦٨٦
عقارات استثمارية		١.٦١٤.٨٩٣	١.٧٠٧.٦١١
ممتلكات ومعدات		٢.٣٤٠.٣٥٣	٢.٣٠١.١١٥
الشهرة والأصول غير الملموسة	١٢	٦.٠٢٢.٠٠٦	٦.٠٤٥.٤٧١
قبولات العملاء		٣.١٢٥.٦٤١	٢.٥٦٢.٨٦٩
موجودات أخرى		٢.٩٨٠.٤٦٦	٢.٥٩٩.٦٥٢
إجمالي الموجودات		٢٨٩.٧٢٣.٤٣٤	٢٨١.٥٧٦.٤٨٢
المطلوبات			
مستحق للبنوك		٣٠.٤٤٤.٠٢٢	٢٩.٩٩٥.٠٦٢
ودائع العملاء		١٦٧.٧٦١.٥٣٨	١٥٧.٩٧٦.٥٤١
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٢٣.٥٤٢.٣٠٩	٢٣.١٨٥.٨٥٠
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		٣.٧٥٥.٩٨٧	٣.٦١٥.٤٤١
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٣	١٩.١٢١.٢٤٧	٢٤.٠٧٢.١٧٢
صكوك مستحقة الدفع		١.٢٦٧.١٨٥	١.٢٦٧.١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		٢.٠٩٥.٧٥٠	٢.٤٢٤.٢٢٤
قبولات العملاء		٣.١٢٥.٦٤١	٢.٥٦٢.٨٦٩
مطلوبات أخرى		٤.٩٧٦.٨٤٥	٤.٥٠٦.٤٩٤
إجمالي المطلوبات		٢٥٦.٠٩٠.٥٢٤	٢٤٩.٦٠٥.٨٣٨
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر		٥.٥٥٧.٧٧٥	٥.٥٥٧.٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦.١٧٥)	(٤٦.١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٤	٤.٠٠٠.٠٠٠	٤.٠٠٠.٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم		١٢.٢٧٠.١٢٤	١٢.٢٧٠.١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي		١.٩٦٤.٢٠٥	١.٩٦٤.٢٠٥
احتياطيات أخرى		٢.٨٦٩.٥٣٣	٢.٨٦٩.٥٣٣
تغييرات متراكمة بالقيمة العادلة		(١١٢.٠٦٩)	(٧٢٨.٧٧٢)
أرباح محتجزة		٧.٠٣٦.٢٤٣	٥.٩٨٩.٨٠٩
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة	١٥	٣٣.٥٣٩.٦٣٦	٣١.٨٧٦.٤٩٩
حصة غير مسيطرة		٩٣.٢٧٤	٩٤.١٤٥
إجمالي حقوق المساهمين		٣٣.٦٣٢.٩١٠	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٢٨٩.٧٢٣.٤٣٤	٢٨١.٥٧٦.٤٨٢

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

رئيس مجلس الإدارة | عضو مجلس الإدارة | المسئول التنفيذي الرئيسي

25 APR 2010

بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢.٧٤٩.٨٩٧	٣.١٩٢.٦٥١
مصروفات الفوائد		(١.١٦٢.١١٢)	(١.٤٢٥.٩٠٥)
صافي إيرادات الفوائد		١.٥٨٧.٧٨٥	١.٧٦٦.٧٤٦
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٣١٧.٧٧٣	٣٤٦.٠٩٠
توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك		(١٧٦.٩٠٥)	(١٨٥.٢٩٥)
صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية		١٤٠.٨٦٨	١٦٠.٧٩٥
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين		١.٧٢٨.٦٥٣	١.٩٢٧.٥٤١
إيرادات الأتعاب والعمولات		٦٤٦.٤٦٦	٦٥٣.٣٠٧
مصروفات الأتعاب والعمولات		(١٧٣.٠٢٢)	(١٨٦.٩٩٩)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات		٤٧٣.٤٤٤	٤٦٦.٣٠٨
صافي ربح الأوراق المالية للمتاجرة		٥٩.٥٥٩	١٠.٠٥١
إيرادات تشغيلية أخرى		٢٩٤.٧٤٦	٢٠٨.٣٧٣
إجمالي الإيرادات التشغيلية		٢.٥٥٦.٤٠٢	٢.٦١٢.٢٧٣
مصروفات إدارية وعمومية		(٨٦٦.٥٨٨)	(٩١١.٢٩٠)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٧	(٥٥٤.٧٢٢)	(٤٦٢.٠٥٠)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(١.٤٢١.٣١٠)	(١.٣٧٣.٣٤٠)
الأرباح التشغيلية		١.١٣٥.٠٩٢	١.٢٣٨.٩٣٣
إطفاء أصول غير ملموسة		(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)
حصة من (خسائر) /أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة		(١.٥٦٤)	٤٣.٥٨٨
أرباح المجموعة عن السنة		١.١١٠.٠٦٣	١.٢٥٩.٠٥٦
العائدة إلى :			
مساهمي المجموعة		١.١١٠.٩٣٤	١.٢٥٨.٩٨٦
حصة غير مسيطرة		(٨٧١)	٧٠
أرباح المجموعة عن الفترة		١.١١٠.٠٦٣	١.٢٥٩.٠٥٦

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩
ربحية السهم	١٧	٠.٢٠	٠.٢٣

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	١.١١٠.٠٦٣	١.٢٥٩.٠٥٦
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة	٣٠٩.٥٩٦	٣٧.٤٥٣
احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٣٠٨.٦٩٦	(١٠٩.٧٥٦)
- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة	(١.٥٨٩)	(١٨.٢٧٠)
الإيرادات/(المصروفات) الشاملة الأخرى للمرحلة	٦١٦.٧٠٣	(٩٠.٥٧٣)
إجمالي الإيرادات الشاملة للمرحلة	١.٧٢٦.٧٦٦	١.١٦٨.٤٨٣
عائدة إلى:		
حقوق المساهمين في المجموعة	١.٧٢٧.٦٣٧	١.١٦٨.٤١٣
حصة غير مسيطرة	(٨٧١)	٧٠
إجمالي الإيرادات المعترف بها للمرحلة	١.٧٢٦.٧٦٦	١.١٦٨.٤٨٣

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن المرحلة	١.١١٠.٠٦٣	١.٢٥٩.٠٥٦
تسويات بنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	٤٤٩.٧٧٠	٤٧٦.٦٤٣
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٦٠.٣٦٢	٢٩.٧٧٢
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	٥٥.١٥٢	١٠٩.٢٩٤
إطفاء أصول غير ملموسة	٢٣.٤٦٥	٢٣.٤٦٥
استهلاك الممتلكات والمعدات	٦٤.٢٤٣	٣٥.٥٥٧
حصة من خسائر / (أرباح) شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١.٥٦٤	(٤٣.٥٨٨)
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١.٧٦٤.٦١٩	١.٨٩٠.١٩٩
(زيادة) / نقص في الودائع الإلزامية	(١.٥١١.٧٠٤)	١.٨١٨.٢١٠
(زيادة) / نقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(٣٢٢.٤٠٩)	٣٥٨.٧٩١
زيادة / (نقص) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	٥١٦.١٤٤	(١.٥٧٠.٦٩٧)
صافي التغير في المطلوبات / الموجودات الأخرى	٨٩.٥٣٧	٤.٤٢٥.٨٨٣
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	١٠٣.٧٥٨	٥١٥.٥٤٧
زيادة في ودائع العملاء	١٠.١٤١.٤٥٦	٨.١٧٩.١٣٥
نقص/(زيادة) في القروض والذمم المدينة	١.٨٣٤.٧٣٩	(٦.٦٨٩.٩٥٢)
نقص في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٣١٣.١١٩	٧١٥.٦٨٤
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	١٢.٩٢٩.٢٥٩	٩.٦٤٢.٨٠٠
الأنشطة الاستثمارية		
(زيادة) / نقص في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تحركات القيمة العادلة)	(٨٠.٨٩٠)	٥٢٧.٥٦٥
نقص/(زيادة) الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	(١.٨١٣)
نقص في العقارات الاستثمارية (صافي)	٩٢.٧١٨	٢.٠٦٢
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)	(١٠٣.٤٨١)	(١٦٢.٦٧٩)
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة الاستثمارية	(٩١.٦٥٣)	٣٦٥.١٣٥
الأنشطة التمويلية		
زيادة / (نقص) في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	١٤٠.٥٤٦	(٢.٩٣٠.٢٢٣)
نقص في إصدار القروض و الأموال المقترضة الأخرى (صافي)	(٤.٩٥٠.٩٢٥)	(٣.٠٤٢.٢٤٣)
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول	(٦٤.٥٠٠)	-
أرباح أسهم مدفوعة	-	(١.٠١٠.٥٠٥)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	(٤.٨٧٤.٨٧٩)	(٦.٩٨٢.٩٧١)
زيادة في النقد ومعادلاته (انظر الإيضاح رقم ٢٠)	٧.٩٦٢.٧٢٧	٣.٠٢٤.٩٦٤

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

	العائد لحقوق المساهمين في المجموعة									
	رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٥.٠٥٢.٥٢٣	(٤٦.١٧٥)	-	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٦٢٩.٢٠٥	٣.٣٢٤.٣٨٥	(٧٥٧.٩٧٩)	٤.١٩٣.٠٦٢	٢٥.٦٦٥.١٤٥	٩٦.٧٧٦	٢٥.٧٦١.٩٢١
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	(٩٠.٥٧٣)	١.٢٥٨.٩٨٦	١.١٦٨.٤١٣	٧٠	١.١٦٨.٤٨٣
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.٠١٠.٥٠٥)	(١.٠١٠.٥٠٥)	-	(١.٠١٠.٥٠٥)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩	٥.٠٥٢.٥٢٣	(٤٦.١٧٥)	-	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٦٢٩.٢٠٥	٣.٣٢٤.٣٨٥	(٨٤٨.٥٥٢)	٤.٤٤١.٥٤٣	٢٥.٨٢٣.٠٥٣	٩٦.٨٤٦	٢٥.٩١٩.٨٩٩
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(٧٢٨.٧٧٢)	٥.٩٨٩.٨٠٩	٣١.٨٧٦.٤٩٩	٩٤.١٤٥	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٦١٦.٧٠٣	١.١١٠.٩٣٤	١.٧٢٧.٦٣٧	(٨٧١)	١.٧٢٦.٧٦٦
فائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	(٦٤.٥٠٠)	(٦٤.٥٠٠)	-	(٦٤.٥٠٠)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(١١٢.٠٦٩)	٧.٠٣٦.٢٤٣	٣٣.٥٣٩.٦٣٦	٩٣.٢٧٤	٣٣.٦٣٢.٩١٠

ملحوظة: لم يتم تنفيذ تخصيصات إلى الاحتياطي القانوني والنظامي عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ حيث سيتم تنفيذ ذلك مع نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش م ع (" ئي إن بي دي" أو" الإمارات دبي الوطني " أو"البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركـة مساهمة عامة ، ولقد تم تأسيس البنك بصفة عامة لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع (بنك الإمارات) وبنك دبي الوطني ش م ع (بنك دبي الوطني) ، ولقد أصبح الدمج ساريا بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتملت الإجراءات القانونية للدمج بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠ ، وهو التاريخ الذي من بعده لم يعد لكل من بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني أي وجود.

تم إدراج البنك بسوق دبي المالي، ونشاط الشركة الرئيسي هو تقديم الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للأفراد، وخدمات الخزينة والخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول.

تشمل البيانات المالية الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ البيانات الخاصة بالبنك وشركاته التابعة (ويشار إليها معا بـ "المجموعة") وحصة المجموعة في شركات زميلة ومشروعات مشتركة.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧ ، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي .

٢ أسس الإعداد وأهم السياسات المحاسبية

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بموجب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٤ " إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماثل السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة في إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

خلال المرحلة، قامت المجموعة بتطبيق المعايير التالية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

معيار المحاسبة الدولية رقم ١ عرض البيانات المالية (المعدل):

يتطلب المعيار المعدل إدراج التغيرات في حقوق المساهمين الناجمة عن معاملات مع المالكين بصفتهم مالكين (أي تغيرات في حقوق المالكين في الإيرادات) في بيان التغيرات في حقوق المساهمين. يتطلب المعيار إدراج كل التغيرات الأخرى في حقوق المساهمين (أي تغيرات في حقوق المساهمين لا تتعلق بالمالكين) بشكل منفصل في بيان الأداء (البيان الموحد للإيرادات الشاملة). لا يسمح بإدراج عناصر الإيرادات في بيان التغيرات في حقوق المساهمين .

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ – القطاعات التشغيلية :

يتطلب المعيار الجديد الذي حل مكان معيار المحاسبة الدولية رقم ١٤ (تقارير القطاعات) (وسيلة إدارية) يتم بموجبها عرض بيانات القطاعات على نفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. بتم تقديم التقارير عن القطاعات بأسلوب يتسق مع التقارير الداخلية المقدمة إلى مسئول التشغيل الرئيسي.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

٢ أسس الإعداد وأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لا تشمل كل المعلومات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ .

بغرض إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام جديرة بالاعتبار في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وأن المصادر الرئيسية للتقدير وهي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

أ – التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع أحكام وتقديرات وافتراضات معينة والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ الموضحة للموجودات والمطلوبات والدخل والنفقات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات .

ب – إدارة المخاطر المالية :

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
نقد	١.٧١٥.٠٤١	٢.٢٥٥.٨٠٨
ودائع إلزامية وذات طبيعة خاصة لدى المصرف المركزي بدون فوائد	١٢.٢٢٦.٥٦٢	١٠.٧١٤.٨٥٨
شهادات ودائع لدى المصرف المركزي يترتب عليها فوائد	٦.٧٠٠.٠٠٠	٦.٧٠٠.٠٠٠
	٢٠.٦٤١.٦٠٣	١٩.٦٧٠.٦٦٦

تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

٤ مستحق من البنوك

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مستحق من البنوك المحلية	٣.٧٠٣.٣٤٢	٥٥٩.٧٧٥
مستحق من البنوك الأجنبية	١٥.١٠٢.٣٢٦	٩.٤٨٧.١٧٤
	١٨.٨٠٥.٦٦٨	١٠.٠٤٦.٩٤٩

٥ القروض و الذمم المدينة

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٧١.٨٠٥.٢٧٣	٧٢.٣٥٤.٢٦٠
قروض لآجل	١١٨.٨٣٢.١٣٦	١٢٠.٦٧١.٤٧٢
قروض مقابل إيصالات أمانة	٢.٩٣٦.٥٧٤	٢.٧١٧.٣٤٧
سندات مخصومة	٢.٠٨٩.٠٤٣	١.٥١١.٥٦٢
أخرى	١.١٥٥.١٤٦	١.٢٨٨.٥٤٨
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٩٦.٨١٨.١٧٢	١٩٨.٥٤٣.١٨٩
أدوات دين أخرى	١.١٢١.٨٠٦	١.٥٦٨.٨٢١
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٩٧.٩٣٩.٩٧٨	٢٠٠.١١٢.٠١٠
ناقصا: مخصصات انخفاض القيمة	(٥.٥٢١.٧٩٨)	(٥.٤٠٩.٣٢١)
	١٩٢.٤١٨.١٨٠	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩
إجمالي القروض و الذمم المدينة المصنفة التي لم تؤخذ عليها فائدة في مبلغ الدخل	٥.٣٢٤.٧٣٣	٥.١٤٨.٤٠٧

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
تحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:		
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	١٠٧.٠٩٧	٩٣.٦٣٧
التعدين و الاحتجار	٣٤١.٦٩٩	٣٤٣.٦٧١
الصناعة	٨.٣٢٩.٤٩٦	٨.٥٤٢.٧٤٢
الإنشاءات	٧.٤٢٠.٦١٥	٧.٣٩١.٤٩١
التجارة	٧.٧٩١.٢١٤	٨.٢٥٢.٣٥٥
المواصلات و الاتصالات	٦.١٢١.٤١١	٦.٢٦٢.٣٧٢
الخدمات	١٩.٥٥٠.٥٥٨	١٩.٣٨٧.٧٦١
الحكومية	٤٩.٦٢٢.٦١٧	٤٩.٠٢١.٥١٦
الشخصية – أفراد	٢٣.٣٢٩.٦٥٠	٢٤.٤٩٧.٩٧٨
الشخصية – شركات	١١.٧١٦.٨٥٥	١١.٧٨٥.٥٣٢
العقارية	٢٧.١٤٤.٠٨٥	٢٧.٠٥٦.٠٤٥
البنوك	٣١٠.٠٤٨	٣٧٦.٠٩٨
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	٢٦.٥١٤.١٢٩	٢٧.٣٦٩.٥٧٤
أخرى	٩.٦٤٠.٥٠٤	٩.٧٣١.٢٣٨
إجمالي القروض والذمم المدينة	١٩٧.٩٣٩.٩٧٨	٢٠٠.١١٢.٠١٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٥.٥٢١.٧٩٨)	(٥.٤٠٩.٣٢١)
	١٩٢.٤١٨.١٨٠	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
حركة مخصصات انخفاض معين للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	٣.٧٤٥.٤٤٨	٢.٥٤١.٥٩٧
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	٣٦٤.٧٧٠	٢٥٢.٦٤٣
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(٦.٣٧٣)	(١٤٠.١٣٥)
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	(٣٣٠.٩٢٠)	(٧٧٣)
الرصيد كما في ٣١ مارس	٣.٧٧٢.٩٢٥	٢.٦٥٣.٣٣٢
حركة مخصصات انخفاض مجمع للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	١.٦٦٣.٨٧٣	٥٧٠.٨٧٣
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	٨٥.٠٠٠	٢٢٤.٠٠٠
الرصيد كما في ٣١ مارس	١.٧٤٨.٨٧٣	٧٩٤.٨٧٣
	٥.٥٢١.٧٩٨	٣.٤٤٨.٢٠٥

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مرابحة	٥.٠٨٤.٣٢٧	٥.٢٦٤.٢٤٩
إجارة	٦.٦٣٣.٦٧٦	٦.٦٢٧.١١٤
محافظ صكوك	١.٢٨٥.٥٥٠	١.٢٨٥.٥٥٠
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٥٢٧.٣٦٥	٥٢٩.٥٢٠
وكالة	٣.٦٧٨.٦٢١	٣.٨٠٤.٣٤٣
استصناع	١.٧٤٠.٨٢٧	١.٩٤٦.٨١٧
أخرى	١.٧٨٨.٤٤٧	١.٦٧٧.٨٨٤
إجمالي المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية	٢٠.٧٣٨.٨١٣	٢١.١٣٥.٤٧٧
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٦٢٠.٥٢٠)	(٦٨٤.٨٥٢)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٥٨٠.١٦٣)	(٥٣٩.٠١٤)
	١٩.٥٣٨.١٣٠	١٩.٩١١.٦١١
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المخفضة القيمة	٧٥٨.٩٦٠	٦٨٢.١٩٤

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	١.٦٠٠	١.٥٠٣
التعدين والاحتجار	٥.٤٨٩	٤.٢٤٠
الصناعة	٣٧٧.٧٣٦	٤٣٢.٣٧٢
الإنشاءات	١.٥٣٢.٤٤٧	١.٦٣٨.٧١٢
التجارة	٦٨٥.١٨٨	٨٠٦.٩٨٦
المواصلات و الاتصالات	٤٦٥.٠٥٠	٥٣٢.٥٠٣
الخدمات	١.٩٢٧.٨٣٨	١.٩٦٧.٠٠٠
الشخصية – أفراد	٦٤٦.١٣٩	٦٥٦.٣١٩
الشخصية – شركات	١.٧١٨.٨٠٥	١.٥٧٥.٧٤٠
العقارية	٧.٣٠٣.١١٥	٧.٤٦٨.٠٥٠
البنوك	٣٨.٦٨٤	٣٩.٤٢١
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	١.٧٠٣.٤٨٣	١.٨٣٢.٣٢٦
أخرى	٤.٣٣٣.٢٣٩	٤.١٨٠.٣٠٥
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٠.٧٣٨.٨١٣	٢١.١٣٥.٤٧٧
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٦٢٠.٥٢٠)	(٦٨٤.٨٥٢)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٥٨٠.١٦٣)	(٥٣٩.٠١٤)
	١٩.٥٣٨.١٣٠	١٩.٩١١.٦١١

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمه)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
حركة مخصصات انخفاض معين للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	٣٤٤.٩٦٦	٢٠١.٣٢٠
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	٦٠.٣٦٢	٢٩.٧٧٢
عمليات استرداد/ تحصيل خلال الفترة	(١١.٩٨٣)	(١.٥٠١)
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	-	(٢.٥٩٢)
الرصيد كما في ٣١ مارس	٣٩٣.٣٤٥	٢٢٦.٩٩٩
حركة مخصصات انخفاض مجمع للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	١٩٤.٠٤٨	-
عمليات استرداد خلال الفترة	(٧.٢٣٠)	-
الرصيد كما في ٣١ مارس	١٨٦.٨١٨	-
	٥٨٠.١٦٣	٢٢٦.٩٩٩

٧ صافي مخصصات انخفاض القيمة عن الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة على الموجودات المالية في بيان الدخل كالتالي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(٤٤٣.٣٩٧)	(٣٣٦.٥٠٨)
صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية	(٤١.١٤٩)	(٢٨.٢٧١)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(٥٥.١٥٢)	(١٠٩.٢٩٤)
الديون المعدومة (المشطوبة) / المستردة	(١٥.٠٢٤)	١٢.٠٢٣
صافي خسارة انخفاض القيمة عن الفترة	(٥٥٤.٧٢٢)	(٤٦٢.٠٥٠)

٨ أوراق مالية للمتاجرة

٣١ مارس ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٢٦٢.٣٦٠	٤٧.١٤٢	-	٣٠٩.٥٠٢
سندات شركات	٤٨٤.١٧٤	٥٢.١٨٤	-	٥٣٦.٣٥٨
أسهم	٣١٢.١٦١	١٢١.٠٢٦	١٣٢.٤٠٥	٥٦٥.٥٩٢
	١.٠٥٨.٦٩٥	٢٢٠.٣٥٢	١٣٢.٤٠٥	١.٤١١.٤٥٢

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	١٤٢.٩٤٢	-	-	١٤٢.٩٤٢
سندات شركات	٣٤٩.٠٤٥	-	-	٣٤٩.٠٤٥
أسهم	١١٨.٨٦٠	-	٢٤٦	١١٩.١٠٦
	٦١٠.٨٤٧	-	٢٤٦	٦١١.٠٩٣

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للمتاجرة:

بموجب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩ كما تم تعديله ، تم إجراء عمليات إعادة تصنيف اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ بالقيمة العادلة كما في تاريخه. بالإضافة إلى هذا ، بعض الأوراق المالية المشتراة بعد تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨ تم إعادة تصنيفها لاحقا. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

	١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم		٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	
	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
الأوراق المالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٥٤١.٢٣٩	٥٤١.٢٣٩	٥٥٢.٦٠٨	٥٥٢.٦٠٨
	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٥٤١.٢٣٩	٥٤١.٢٣٩	٥٥٢.٦٠٨	٥٥٢.٦٠٨

٨ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

يوضح الجدول أدناه المبالغ المعترف بها في بيان الإيرادات وحقوق المساهمين بشأن الموجودات المالية المعاد تصنيفها من بين الأوراق المالية للمتاجرة لتصبح أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع:

	بيان الإيرادات ألف درهم	حقوق المساهمين ألف درهم
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)		
صافي خسارة المتاجرة	(١٦.٦٦١)	-
	(١٦.٦٦١)	-
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨– ٣١ مارس ٢٠١٠)		
إيراد الفائدة	٩٨.٨٤٠	-
صافي التغيير في القيمة العادلة	-	٢٥.١٦٢
	٩٨.٨٤٠	٢٥.١٦٢

الجدول التالي يبين المبالغ التي كان سيتم الاعتراف بها خلال المرحلة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ لو لم يتم إجراء إعادة التصنيف:

	فترة ما بعد إعادة التصنيف ألف درهم
صافي ربح المتاجرة	٨٣.٤٦٣

٩ أوراق مالية استثمارية

٣١ مارس ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	-	٩٩.٧٩٧	-	٩٩.٧٩٧
سندات شركات	١٤٠.٧٩٨	١٤٩.٧١٧	٧١.٦١٢	٣٦٢.١٢٧
	١٤٠.٧٩٨	٢٤٩.٥١٤	٧١.٦١٢	٤٦١.٩٢٤
متاح للبيع				
سندات حكومية	٦٣٣.٥٤٧	-	٢.٢١٣.٤٩٨	٢.٨٤٧.٠٤٥
سندات شركات	٢.٩٥٤.٩٥٤	٦٩٠.٣٧٩	٣.٣٣٣.٩٧١	٦.٩٧٩.٣٠٤
أسهم	٥٢٩.٦٢٦	١.٢٨٦.٤٥٨	٨٧٣.٠٦٠	٢.٦٨٩.١٤٤
أخرى	١٤٨.٥٩٣	٢٨٣.٠٩٩	٩٢٦.٥٧٢	١.٣٥٨.٢٦٤
	٤.٢٦٦.٧٢٠	٢.٢٥٩.٩٣٦	٧.٣٤٧.١٠١	١٣.٨٧٣.٧٥٧
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	٧٤.٣٢٧	١٠٦.٠٢٧	١١.٥٠٦	١٩١.٨٦٠
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٩.٠٧٧	٢٩.٠٧٧
أخرى	٧٩٤.٦٨٦	١.٤٢٧	٣٣٢.٢٧٥	١.١٢٨.٣٨٨
	٨٦٩.٠١٣	١٠٧.٤٥٤	٣٧٢.٨٥٨	١.٣٤٩.٣٢٥
	٥.٢٧٦.٥٣١	٢.٦١٦.٩٠٤	٧.٧٩١.٥٧١	١٥.٦٨٥.٠٠٦

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	-	٩٩.٧١٤	-	٩٩.٧١٤
سندات شركات	١٥٣.٠٤٢	٢٥١.١٤١	٧١.٦٩٩	٤٧٥.٨٨٢
	١٥٣.٠٤٢	٣٥٠.٨٥٥	٧١.٦٩٩	٥٧٥.٥٩٦
متاح للبيع				
سندات حكومية	٦٣٧.٦٦٣	-	١.٩٨٧.٨١٢	٢.٦٢٥.٤٧٥
سندات شركات	٢.٨٥٤.٥٣٩	٧١٣.٧٩٦	٣.٨١٩.٦٣٠	٧.٣٨٧.٩٦٥
أسهم	٥٥٤.٥١٩	١.٤٠٣.٠٦١	٨٣١.٨٤٧	٢.٧٨٩.٤٢٧
أخرى	٨٦.٦٣٣	٢٩٣.٩٥٢	٩٦٤.٩٨٠	١.٣٤٥.٥٦٥
	٤.١٣٣.٣٥٤	٢.٤١٠.٨٠٩	٧.٦٠٤.٢٦٩	١٤.١٤٨.٤٣٢
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة				
أسهم	٤٣.٣٣٩	١١٠.٣٩٦	-	١٥٣.٧٣٥
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٨.٧٠٤	٢٨.٧٠٤
أخرى	٨٥٥.١٣٩	١.٤٢٧	٣٨٩.٤٨٧	١.٢٤٦.٠٥٣
	٨٩٨.٤٧٨	١١١.٨٢٣	٤١٨.١٩١	١.٤٢٨.٤٩٢
	٥.١٨٤.٨٧٤	٢.٨٧٣.٤٨٧	٨.٠٩٤.١٥٩	١٦.١٥٢.٥٢٠

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	٢٦٩.٩٢٠	٢٨٤.٨٥٢
متاح للبيع	١.٠١٣.١٦١	١.٠٠٦.٧٨٢
	١.٢٨٣.٠٨١	١.٢٩١.٦٣٤

١٠ الاستثمار في/بيع شركات تابعة

(١) اندماج الإمارات الدولي للأوراق المالية مع دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٨ نوفمبر ٢٠٠٩ حصلت الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة تابعة للمجموعة على موافقة الجهات الرقابية للدمج مع الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة أخرى تابعة للمجموعة وتغير اسمها من الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. إلى الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٢١ نوفمبر ٢٠٠٩ (تاريخ النفاذ) قامت دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. بتحويل كافة أصولها والتزاماتها إلى الإمارات الدولي للأوراق المالية بغرض إكمال الدمج بين الشركتين.

(٢) تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.

خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٩ تمت تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.، الشركة التابعة للمجموعة، وتمت تسوية الأصول والالتزامات.

١١ الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

مشاريع مشتركة

بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠٠٩، قامت نتورك انترناشيونال ذ.م.م.، وهي شركة تابعة للمجموعة بإنشاء سناد ذ.م.م. وهو مشروع مشترك مع الشبكة البحرينية للإلكترونيات، لتقديم خدمات أجهزة الصراف الآلي وخدمات معالجة البطاقات للبنوك في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. تمتلك نتورك انترناشيونال نسبة ٤٩% من رأس المال المساهم وتمارس سيطرة مشتركة على إدارة الشركة.

١٢ الشهرة والأصول غير الملموسة

	الشهرة	أصول غير ملموسة			إجمالي
		برامج حاسوب	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ مارس ٢٠١٠					
التكلفة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٥.٥٢٧.٥٧٨	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٥٩.١٠٩
إطفاء أصول غير ملموسة ومخصص انخفاض القيمة					
الرصيد كما في ١ يناير	٤.٩٠٣	٥.٧٣٥	٦٩.٠٠٠	١٣٤.٠٠٠	٢١٣.٦٣٨
إطفاء القيمة ومخصص انخفاض القيمة عن الفترة	-	٤٦٥	٧.٧٥٠	١٥.٢٥٠	٢٣.٤٦٥
الرصيد كما في ٣١ مارس	٤.٩٠٣	٦.٢٠٠	٧٦.٧٥٠	١٤٩.٢٥٠	٢٣٧.١٠٣
الصافي	٥.٥٢٢.٦٧٥	٣.٠٨١	٨٠.٧٤٠	٤١٥.٥١٠	٦.٠٢٢.٠٠٦
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
التكلفة	٥.٥٢٧.٥٧٨	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٥٩.١٠٩
إطفاء أصول غير ملموسة ومخصص انخفاض القيمة	٤.٩٠٣	٥.٧٣٥	٦٩.٠٠٠	١٣٤.٠٠٠	٢١٣.٦٣٨
الصافي	٥.٥٢٢.٦٧٥	٣.٥٤٦	٨٨.٤٩٠	٤٣٠.٧٦٠	٦.٠٤٥.٤٧١

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
برنامج السندات متوسطة الأجل	١٣.٦١٢.٤٩٧	١٨.٥٦٣.٤٢٢
قروض مشتركة من بنوك	٥.٥٠٨.٧٥٠	٥.٥٠٨.٧٥٠
	١٩.١٢١.٢٤٧	٢٤.٠٧٢.١٧٢

على المجموعة سلفيات متوسطة الأجل قائمة بإجمالي ١٩.١٢١ مليون درهم (٢٠٠٩- ٢٤.٠٧٢ مليون درهم) و التي سيتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مليون درهم
٢٠١٠	٣.٨٤٢	٧.٢٣٩
٢٠١١	٣.٠٢٢	٤.٠٩٠
٢٠١٢	٧.٦٠١	٧.٧٦٠
٢٠١٣	١.٠٤٣	١.٠٥٢
٢٠١٤	٢٢٧	٢٢٠
٢٠١٦	٢.٠٣٨	٢.٣٣٢
٢٠١٨	١.٣٤٨	١.٣٧٩
	١٩.١٢١	٢٤.٠٧٢

١٤ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة عائم للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر ذلك على أنه حالة عجز. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن الأسهم.

١٥ توزيعات للمساهمين

تم اعتماد القرار التالي في الجمعية العمومية السنوية المنعقدة في ٢٤ مارس ٢٠١٠ على أساس سجل الأسهم كما بتاريخ ٤ أبريل ٢٠١٠ والدفع لاحقا:

دفع توزيعات نقدية بنسبة ٢٠% عن رأس المال المصدر و المدفوع بقيمة ١.١١٢ مليون درهم (٢٠٠٩ : ١.٠١١ مليون درهم).

١٦ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

كانت المطلوبات الطارئة والالتزامات للمجموعة بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ كآلاتي:

	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
خطابات اعتماد	١٠.٢٤٩.٢٨٣	١١.٢٦٣.٣٧١
الضمانات	٣٥.٥٢١.٥٤٥	٣٦.٠٧٩.٩٦٢
المطلوبات على المشاركة في المخاطر	١.٤٣٢.٤٥٠	١.٢٠١.٤١٥
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء	٧.٨٩٤.٤٥٠	١٠.٠٩٢.٤٨٣
	٥٥.٠٩٧.٧٢٨	٥٨.٦٣٧.٢٣١

١٧ ربحية السهم

تستند الربحية الأساسية للسهم على أرباح تبلغ ١.١١١ مليون درهم والتي تمثل الأرباح المتعلقة بالمساهمين للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (مقابل مبلغ ١.٢٥٩ مليون درهما لسنة ٢٠٠٩) مقسمة على ٥.٥٥٧.٧٧٤.٧٢٤ سهماً القائمة حتى تاريخه.

تم تعديل ربحية السهم بقيمة ٠.٢٣ درهما للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ لتظهر إصدار أسهم منحة في سنة ٢٠٠٩.

١٨ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية :

أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض الحكومية الآجلة والعملاء التجاريين والشركات.

ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وتمويل الأفراد وخدمات البطاقات وعمليات مركز خدمة العملاء.

ج) تمثل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.

د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية، الدخل والرسوم المتحصلة والمصاريف التي تم دفعها من قبل الشركة الإسلامية التابعة.

هـ) تمثل عمليات البطاقات الأعمال المتعلقة بمشتريات التجار ومعالجة البطاقات.

و) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة على الاستثمارات المصرفية وإدارة الأصول وخدمات وساطة الحقوق وإدارة العقارات وبعض مهام الفروع والعمليات والدعم الخارجية.

١٨ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال

٣١ مارس ٢٠١٠	الأعمال المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	أنشطة مصرفية إسلامية	عمليات البطاقات	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين	٧٨٤.٧٩٧	٦١٥.٥٠٢	٤٩.٦٦٠	١٦٢.٨٦١	١.٤١٦	١١٤.٤١٧	١.٧٢٨.٦٥٣
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	٣٢٢.٣١٧	٢١٣.١٧٤	٢٢٧.٢١٦	(٢.٤٢٩)	١٠٢.٦٩٢	(٣٥.٢٢١)	٨٢٧.٧٤٩
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١.١٠٧.١١٤	٨٢٨.٦٧٦	٢٧٦.٨٧٦	١٦٠.٤٣٢	١٠٤.١٠٨	٧٩.١٩٦	٢.٥٥٦.٤٠٢
مصروفات إدارية وعمومية	(٩١.٣٠٣)	(٣١٤.١٩٥)	(١٥.٥٢٨)	(٨٦.٣١١)	(٥٦.٤٩٥)	(٣٠٢.٧٥٦)	(٨٦٦.٥٨٨)
صافي خسارة انخفاض القيمة المعينة للموجودات المالية	(٧٢.٢٦٧)	(٣١٩.٧٦٥)	(٢١.٠٢٨)	(٦٢.٦٥١)	-	(١.٢٤١)	(٤٧٦.٩٥٢)
صافي انخفاض القيمة المجمعة للموجودات المالية	(٨٥.٠٠٠)	-	-	٧.٢٣٠	-	-	(٧٧.٧٧٠)
إطفاء أصول غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)
حصة من خسائر شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	-	-	(٢١٠)	(١.٣٥٤)	(١.٥٦٤)
أرباح المجموعة للفترة	٨٥٨.٥٤٤	١٩٤.٧١٦	٢٤٠.٣٢٠	١٨.٧٠٠	٤٧.٤٠٣	(٢٤٩.٦٢٠)	١.١١٠.٠٦٣
موجودات القطاع	١٧٨.٨٤٥.١٠٦	٢٨.٧٧٩.١٩٨	٣٣.٤٨١.٤٧٥	٢٣.٣٥٢.٤٨٧	٥٦٨.٨٩٧	٢٤.٦٩٦.٢٧١	٢٨٩.٧٢٣.٤٣٤
مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين	٩٧.٧٣١.٤٥٣	٦١.٠٠٩.٦٦٦	٤٩.٢٢٥.٩٢٣	٢٣.٠٦٦.٨٦٥	٣٠٩.٠٥٩	٥٨.٣٨٠.٤٦٨	٢٨٩.٧٢٣.٤٣٤

١٨ **تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال** (تتمة)

٣١ مارس ٢٠٠٩	الأعمال المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	أنشطة مصرفية إسلامية	عمليات البطاقات	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين	٦٨٦.٣٨٨	٥٢٦.٤٨٥	٤٨٧.٨٦١	١٤٨.٦١٢	٩	٧٨.١٨٦	١.٩٢٧.٥٤١
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	٢٦٦.٦٧٤	١٧٣.١٨٨	١٤٩.٧٦٤	٤١.٨٩٩	٦٤.٤٩١	(١١.٢٨٤)	٦٨٤.٧٣٢
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٩٥٣.٠٦٢	٦٩٩.٦٧٣	٦٣٧.٦٢٥	١٩٠.٥١١	٦٤.٥٠٠	٦٦.٩٠٢	٢.٦١٢.٢٧٣
مصروفات إدارية وعمومية	(٩٤.٩١٧)	(٢٧٨.٥٠١)	(١٤.٠٩١)	(٩٨.١١١)	(٢٣.٨٣٨)	(٤٠١.٨٣٢)	(٩١١.٢٩٠)
صافي خسارة انخفاض القيمة المعينة للموجودات المالية	(١.٣٧٢)	(٦٣.٩١٣)	(١٤٤.٢٩٤)	(٢٧.٤١٩)	(٨٩٤)	(١٥٨)	(٢٣٨.٠٥٠)
صافي انخفاض القيمة المجمعة للموجودات المالية	(٤٥.٠٠٠)	(١٧٩.٠٠٠)	-	-	-	-	(٢٢٤.٠٠٠)
إطفاء أصول غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	-	-	-	٤٣.٥٨٨	٤٣.٥٨٨
أرباح المجموعة للفترة	٨١١.٧٧٣	١٧٨.٢٥٩	٤٧٩.٢٤٠	٦٤.٩٨١	٣٩.٧٦٨	(٣١٤.٩٦٥)	١.٢٥٩.٠٥٦
موجودات القطاع	١٧٢.٦٢١.٠٢٩	٢٩.٧٢٨.٥٦٧	٣٥.٥٣١.٦٣٩	٢٦.٠٧٩.٣١٩	٤٦١.٧٧٩	١٧.٠٠٦.٤٩٠	٢٨١.٤٢٨.٨٢٣
مطلوبات القطاع وحقوق المساهمين	٨٤.٧٠٧.٦٨٤	٤٩.٠٨٠.٢٩٤	٦٧.٥٧٠.٨٨٣	٢٥.٥٤٠.٣٧٠	١٥٦.٩١٧	٥٤.٣٧٢.٦٧٥	٢٨١.٤٢٨.٨٢٣

١٩ معاملات أطراف ذات علاقة

تتم بعض المعاملات المصرفية للمجموعة مع أطراف معينين ذوي علاقة. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، وتشمل أسعار الفائدة والضمان السائدة في نفس الوقت للتعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تتضمن أكثر من نسبة مخاطر عادية.

معاملات أطراف ذات علاقة كما يلي:

	غير مدققة	مدققة
	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
	---	---
قروض لمساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٤٩.٥٨٣.٥٧٩	٤٨.٩٨٢.٤٧٨
إيداعات من مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٤٦٤.٠١٣	٦٠٦.٢٨٥
الاستثمار في سندات مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٧٥٧.١١٤	٥٩٨.٨٣٠
قرض للشركة الأم النهائية	٩١٨.٢٥٣	٩٢٠.٣٨٦
ودائع للشركة الأم النهائية	٦.٨٢٦.٩٢٦	٦.٧٣٦.٣٧٧
قروض لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة	١.٦٥٦.٨٩٣	١.٧١٣.٨١٧
قروض للشركات الزميلة	٣.٨٢٢.٠٩٣	٣.٧٨٢.٢١٠
قروض واستثمارات في صناديق مدارة من قبل المجموعة	١.٧٠٣.١٨٨	١.٦٦١.١٤٥

١٩ معاملات أطراف ذات علاقة (تتمة)

	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
المدفوعات للشركات الزميلة	٥.٣٩٧	١٠.٠٠٦
الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة	١٠.٥٧٢	١٩.١٥٢

إجمالي مبلغ التعويض المدفوع لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسئولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة كالآتي:

	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
المزايا قصيرة الأجل ومزايا ما بعد الخدمة	١٠.٦٢٤	٧.٩٥٦

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين ، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل انخفاض في القيمة مقابل الأرصدة القائمة خلال الفترة لدى كبار المسئولين الإداريين ولم يتم دفع بدلات محددة لانخفاض القيمة على الأرصدة مع كبار المسئولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة عند نهاية الفترة.

٢٠ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد ومعادلات النقد خلال الفترة		
الرصيد في بداية الفترة	(١٦.٨١٣.٣٣٥)	(٣٣.٢١٧.٤٢١)
صافي التدفق النقدي	٧.٩٦٢.٧٢٧	٣.٠٢٤.٩٦٤
الرصيد في نهاية الفترة	(٨.٨٥٠.٦٠٨)	(٣٠.١٩٢.٤٥٧)
(ب) تحليل النقد ومعادلات النقد		
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٢٠.٦٤١.٦٠٣	١٢.٩٦٥.٨٨٥
مستحق من البنوك	١٨.٨٠٥.٦٦٨	١١.٨٩٤.٦٤٣
مستحق للبنوك	(٣٠.٤٤٤.٠٢٢)	(٤٦.٠٣١.٩٧٠)
	٩.٠٠٣.٢٤٩	(٢١.١٧١.٤٤٢)
ناقصاً ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية	(١٨.٩٢٦.٥٦٢)	(٧.٩٥٨.١٩٣)
ناقصاً المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٦٣٠.٨٨٤)	(١.٩٦٤.١٦٧)
مضافاً إليه المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	١.٧٠٣.٥٨٩	٩٠١.٣٤٥
	(٨.٨٥٠.٦٠٨)	(٣٠.١٩٢.٤٥٧)

٢١ أرقام مقارنة

تم إعادة تصنيف وإظهار بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.